



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
Факультет іноземної філології
Кафедра прикладної лінгвістики

СИЛАБУС

Практика навчальна у сфері ІТ

Підготовки магістра

спеціальності 035 Філологія

освітньо-професійної програми

Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика

Силабус практики підготовки магістра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика.

Розробник: доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри прикладної лінгвістики Біскуб І.П.

Силабус практики затверджено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики

протокол № 1 від 02.09.2020 р.

Завідувач кафедри:  Біскуб І. П.

I. ОПИС ПРАКТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ В СФЕРІ ІТ

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика виду практики
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Магістр	Навчальна у сфері ІТ
		Рік навчання 1
		Семестр 2
		Консультації 4 год.
Кількість годин/кредитів 60/2		Самостійна робота 56 год.
		Форма контролю: залік

Таблиця 1а (заочна форма)

Таблиця 1а (заочна форма)		
Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика виду практики
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Магістр	Навчальна у сфері ІТ
		Рік навчання 1
		Семестр 2
		Консультації 8 год.
Кількість годин/кредитів 60/2		Самостійна робота 52 год.
		Форма контролю: залік

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО КЕРІВНИКА ПРАКТИКИ

Біскуп Ірина Павлівна
Доктор філологічних наук,
Професор, завідувач кафедри прикладної лінгвістики
Контактна інформація 0661891014 ibiskub@vnu.edu.ua
Терміни практики денна форма 2 семестр, 4 тижні
заочна форма 2 семестр 2 тижні

III. ОПИС ПРАКТИКИ

Анотація практики. Силабус навчальної практики у сфері ІТ складений відповідно до освітньо-професійної програми Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика підготовки магістра спеціальності 035 Філологія.

Навчальна практика у сфері ІТ є важливим етапом професійної підготовки магістрів. Вона тісно пов'язана з навчальним процесом, а саме з курсом «Контент маркетинг у сфері ІТ», оскільки дає можливість магістрам використати здобуті теоретичні знання під час ознайомлення з роботою ІТ компаній та виконанням завдань, пов'язаних з роботою з контентом.

Специфікою навчальної практики є те, що студенти протягом навчання скеровуються до ІТ компаній для ознайомлення з їх роботою та виконання практичних завдань.

Безпосереднє навчально-методичне керівництво та контроль за виконанням програми практики здійснює керівник практики від кафедри, який здійснює підбір компаній для проходження практики, узгоджує організаційні моменти, контактує з адміністрацією компаній та скертовує студентів для проходження практики. Керівник зобов'язаний контролювати проходження практики, надавати консультативну та методичну допомогу магістрам-практикантам щодо роботи у компаніях та підготовки індивідуальної звітної документації.

Керівник практики від кафедри організовує настановчу конференцію, під час якої студенти знайомляться з представниками ІТ компаній і скеровуються для проходження практики. Під час конференції студенти також отримують інструкції щодо заповнення індивідуальних звітів. В кінці практики керівник від кафедри разом із керівниками від підприємства підводить підсумки й оцінює роботу магістрів-практикантів.

Пререквізити. Підґрунтям для проходження виробничої асистентської практики є знання, отримані з курсів «Інформаційні технології», «Контент маркетинг у сфері ІТ».

Мета і завдання практики. *Мета* навчальної практики – ознайомлення з різноманітними професіями у сфері ІТ, виконання практичних завдань та здобуття власного професійного досвіду у сфері ІТ.

Завдання навчальної практики у сфері ІТ:

1. Поглибити і закріпити теоретичні знання з серії дисциплін з інформаційних технологій.
2. Виробити у магістрів-практикантів уміння спостерігати і аналізувати діяльність професіоналів у сфері ІТ.
3. Отримати знання щодо структури ІТ компанії, розподілу обов'язків у компанії.
4. Підготувати магістрів-практикантів до виконання практичних завдань у сфері ІТ.
5. Доручити виконання експериментального завдання під керівництвом інструктора від ІТ компанії.

Результати навчання (Компетентності). Проходження практики забезпечує формування фахових компетентностей:

- Здатність бути критичним і самокритичним.
 - Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
 - Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
 - Здатність працювати в команді та автономно.
 - Здатність спілкуватися іноземною мовою.
 - Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
 - Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
 - Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. 1
 - Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
 - Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- За результатами практики студенти будуть компетентними у таких питаннях:**
- Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
 - Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.
 - Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
 - Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
 - Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

IV. ЕТАПИ ПРАКТИКИ

Таблиця 2 (денна форма)

Етапи	Зміст, основні завдання, тривалість
1. Підготовчий	<i>Магістри:</i> беруть участь у настановчій конференції, отримують завдання на практику
2. Ознайомлювальний	<i>Магістри:</i> встановлюють контакт з фахівцем ІТ компанії, відвідують компанію, знайомляться з роботою компанії
3. Основний	<i>Магістри:</i> Отримують завдання від представника компанії, працюють над його виконанням.
4. Підсумковий	<i>Магістри:</i> подають керівнику матеріали за результатами виконання завдань, узгоджених із представником компанії. Готують письмовий звіт про виконання індивідуального плану навчальної практики. Звіт оформляється кожним магістром окремо згідно запропонованого зразка.

Таблиця 2а (заочна форма)

Етапи	Зміст, основні завдання, тривалість
1. Підготовчий	<i>Магістри:</i> беруть участь у настановчій конференції, отримують завдання на практику
2. Ознайомлювальний	<i>Магістри:</i> встановлюють контакт з фахівцем ІТ компанії, відвідують компанію, знайомляться з роботою компанії
3. Основний	<i>Магістри:</i> Отримують завдання від представника компанії, працюють над його виконанням.
4. Підсумковий	<i>Магістри:</i> подають керівнику матеріали за результатами виконання завдань, узгоджених із представником компанії. Готують письмовий звіт про виконання індивідуального плану навчальної практики. Звіт оформляється кожним магістром окремо згідно запропонованого зразка.

V. ВИДИ ІНДИВІДУАЛЬНИХ ЗАВДАНЬ

№ з/п	Зміст завдання
1	• написати кілька статей для соцмереж з врахуванням пошуку ключових слів в автоматизованих програмах
2	• підшукати варіанти інтерактивів для роботи з клієнтами
3	• провести прямий ефір англійською мовою для закордонних клієнтів
4	• зробити презентацію-лаунч нового продукту англійською мовою
5	• зробити аудит веб-сайту, знайти можливі помилки, запропонувати варіанти покращення

6	Зробити сучасну пітч-презентацію нового продукту/проєкту, яка буде використана при офіційній презентації продукту
---	---

VI. ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ПРАКТИКИ

Поточне оцінювання практики – 75б.

Захист практики, представлення звіту – 25б.

Загальна кількість балів – 100

Політика оцінювання

Під час проходження практики студент виконує завдання згідно етапів і термінів, зазначених у силабусі, а також виконує завдання самостійної роботи. Поточним контролем передбачено пасивну практику, відвідування комп'ютерної компанії, знайомство з керівником від бази практики.

Магістр допускається до складання заліку з навчальної практики за умови виконання індивідуального плану практики в повному обсязі. Після завершення ознайомчої практики здійснюється аналіз якості виконання завдань представником ІТ компанії, оформлення звітної документації. Остаточна оцінка виставляється керівником практики від кафедри за згодою керівника від підприємства. У разі отримання незадовільної оцінки під час складання заліку магістру надається можливість перескладання заліку за умови доопрацювання необхідного обсягу робіт та звітних матеріалів.

Під час проходження навчальної практики допускається зарахування результатів професійної діяльності студентів у сфері ІТ рід час навчання в університеті, якщо вони відповідають вимогам і завданням навчальної практики.

Допускається також зарахування результатів неформальної освіти, здобутих у сфері інформаційних технологій.

Обсяг зарахованих балів визначається індивідуально для кожного студента. Підготовка індивідуального звіту є обов'язковою.

VII. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Підсумковий контроль здійснюється під час представлення звіту про навчальну практику згідно розкладу залікової сесії. Захист практики передбачає обговорення звітної документації, її оформлення та своєчасність подання. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки студент перескладає залік у період, визначений розкладом залікової сесії.

Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VIII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Бізнес-планування : навч. посіб. / Т. Г. Васильців, Я. Д. Качмарик, В. І. Блонська, Р. Л. Лупак. – К. : Знання, 2013. – 173 с.
2. Гуськова Л.Б. Про побудову автоматизованого робочого місця менеджера / Успіхи сучасного природознавства,- К.: Либідь, 2012. – 480 с.

3. Українська ІТ-галузь в цифрах [Режим доступу] <http://startupline.com.ua/2015/10/12/ukrainian-it-info/>
4. Nicky Hockly, Lindsay Clandfield Teaching Online. Tools and techniques, options and opportunities Delta Publishing 2007, 112 p.
5. Alan Pritchard Effective Teaching with Internet Technologies. Pedagogy and Practice. Paul Chapman Publishing 2007, 132 p.
6. Ukraine ranked first in Europe in the field of IT-outsourcing. (2016). Retrieved from: <http://www.epravda.com.ua/news/2016/03/21/586212>.

ІХ. ДОДАТКОВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

**Зразок звіту про проходження навчальної
практики у сфера ІТ**

**ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

КАФЕДРА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

ЗВІТ ПРО ПРОХОДЖЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ В СФЕРІ ІТ

Підготував:

Керівник практики:

ЛУЦЬК – 2021

ЕТАПИ ПРАКТИКИ, ЗМІСТ ЗАВДАНЬ, ТРИВАЛІСТЬ

№	Назва етапу	Тривалість	Зміст завдань	Відмітка про виконання	Підпис керівника від підприємства та керівника від навчальної установи
1.	Підготовчий		Участь у настановчій конференції		
2.	Ознайомлювальний				
3.	Основний				
4.	Підсумковий		Підготовка звіту		

Оцінка за практику від керівника підприємства: _____ (100 балів макс.)

ППП керівника підприємства: _____

Дата, підпис керівника підприємств: _____

ЗВІТ ПРО ПРОХОДЖЕННЯ ПРАКТИКИ

Загальна оцінка за практику: _____ (100 балів макс)

ППП керівника практики: _____

Дата і підпис керівника практики: _____